

**Beschluß des Verwaltungsrats  
vom 6. Juni 1980  
zur Genehmigung der  
Verfahrensordnung  
der Beschwerdekammern**

DER VERWALTUNGSRAT DER EURO-  
PÄISCHEN PATENTORGANISATION —

gestützt auf das Europäische Patent-  
übereinkommen, insbesondere auf Artikel  
23 Absatz 4,

im Hinblick auf die Verfahrensordnung  
der Beschwerdekammern, die am 4. Juni  
1980 von dem in Regel 10 Absatz 2 der  
Ausführungsordnung zum Übereinkom-  
men erwähnten Präsidium erlassen  
worden ist —

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

Die Verfahrensordnung der Beschwerde-  
kammern in der im Anhang enthaltenen  
Fassung wird hiermit genehmigt.

**Artikel 2**

Dieser Beschluß tritt am 6. Juni 1980 in  
Kraft.

Geschehen zu Den Haag am 6. Juni  
1980

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

*G. Vianès*

**VERFAHRENSORDNUNG DER  
BESCHWERDEKAMMERN**

Das in Regel 10 Absatz 2 der Ausfüh-  
rungsordnung zum Europäischen Patent-  
übereinkommen erwähnte Präsidium  
erläßt hiermit nach Regel 11 folgende  
Verfahrensordnung:

**Artikel 1**

**Geschäftsverteilungsplan**

(1) Zu Beginn eines jeden Geschäfts-  
jahres stellt das in Regel 10 Absatz 2  
erwähnte Präsidium einen Plan auf, nach  
dem alle Beschwerden, die im Laufe des  
Jahres eingereicht werden, auf die Be-  
schwerdekammern verteilt und die Mit-  
glieder und deren Vertreter bestimmt  
werden, die in den einzelnen Kammern  
tätig werden können. Der Plan kann im  
Laufe des Jahres geändert werden.

(2) Das Präsidium kann dem Vorsitzen-  
den einer Kammer die Aufgabe übertra-  
gen, die Mitglieder zu bestimmen, die  
für die Prüfung der einzelnen seiner  
Kammer zugewiesenen Beschwerden  
zuständig sein sollen, sobald die Be-  
schwerde bei der Geschäftsstelle ein-  
gegangen ist.

**Artikel 2**

**Vertretung der Mitglieder**

(1) Vertretungsgründe sind insbesondere  
Krankheit, Arbeitsüberlastung und un-  
vermeidbare Verpflichtungen.

(2) Will ein Mitglied vertreten werden,  
so unterrichtet es den Vorsitzenden der

**Decision of the Administrative  
Council of 6 June 1980  
approving the Rules of  
Procedure of the Boards of  
Appeal**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF  
THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION.

Having regard to the European Patent  
Convention, and in particular Article 23,  
paragraph 4, thereof,

Having regard to the Rules of Procedure  
of the Boards of Appeal adopted on 4  
June 1980 by the authority referred to in  
Rule 10, paragraph 2, of the Imple-  
menting Regulations to the Convention,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

The Rules of Procedure of the Boards of  
Appeal as annexed hereto are hereby  
approved.

**Article 2**

This decision shall enter into force on 6  
June 1980.

Done at The Hague, 6 June 1980

For the Administrative Council

The Chairman

*G. Vianès*

**RULES OF PROCEDURE OF THE  
BOARDS OF APPEAL**

The authority referred to in Rule 10,  
paragraph 2, of the Implementing Regu-  
lations to the European Patent Con-  
vention, hereby adopts, under Rule 11  
thereto, the following rules of pro-  
cedure:

**Article 1**

**Business distribution scheme**

(1) The authority referred to in Rule 10,  
paragraph 2, shall at the beginning of  
each working year draw up a scheme for  
the distribution among the Boards of  
Appeal of all appeals that may be filed  
during the year, designating the  
members who may serve on each Board  
and their respective alternates. The  
scheme may be amended during the  
working year.

(2) The authority may delegate to the  
Chairman of each Board the task of de-  
signating members responsible for the  
examination of each appeal assigned to  
his Board as and when it is received by  
the Registry of the Boards of Appeal.

**Article 2**

**Replacement of members**

(1) Reasons for replacement by alter-  
nates shall in particular include sick-  
ness, excessive workload, and commit-  
ments which cannot be avoided.

(2) Any member requesting to be

**Décision du Conseil  
d'administration  
du 6 juin 1980  
approuvant le règlement de  
procédure des chambres de  
recours**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE  
L'ORGANISATION EUROPEENNE DES  
BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen,  
et notamment son article 23, paragraphe  
4,

vu le règlement de procédure des cham-  
bres de recours adopté le 4 juin 1980  
par l'instance prévue à la règle 10,  
paragraphe 2 du règlement d'exécution  
de la Convention,

DECIDE:

**Article premier**

Le règlement de procédure des cham-  
bres de recours annexé à la présente  
décision est approuvé.

**Article 2**

La présente décision entre en vigueur le  
6 juin 1980.

Fait à La Haye, le 6 juin 1980.

Par le Conseil d'administration

Le Président

*G. Vianès*

**REGLEMENT DE PROCEDURE DES  
CHAMBRES DE RECOURS**

L'instance prévue à la règle 10, para-  
graphe 2 du règlement d'exécution de la  
Convention sur la délivrance de brevets  
européens arrête, conformément à la  
règle 11, le règlement de procédure  
suivant:

**Article premier**

**Plan de répartition des affaires**

(1) Au début de chaque année d'activité,  
l'instance prévue à la règle 10, para-  
graphe 2, établit un plan de répartition  
entre les chambres de recours de tous  
les recours pouvant être formés pen-  
dant l'année; ce plan désigne les per-  
sonnes susceptibles de siéger dans  
chaque chambre ainsi que leurs sup-  
pléants. Il peut être modifié en cours  
d'année.

(2) Cette instance peut déléguer au  
président de chambre compétent la  
mission de désigner les membres de la  
chambre chargés de l'examen d'un  
recours dès sa présentation au greffe des  
chambres de recours.

**Article 2**

**Remplacement des membres**

(1) Les motifs de remplacement par les  
suppléants sont notamment la maladie,  
la surcharge de travail et les engage-  
ments auxquels il n'est pas possible de  
se soustraire.

betreffenden Kammer unverzüglich von seiner Verhinderung.

### **Artikel 3 Ausschließung und Ablehnung**

(1) Das Verfahren nach Artikel 24 Absatz 4 des Übereinkommens ist auch anzuwenden, wenn eine Kammer von einem möglichen Ausschließungsgrund auf andere Weise als von dem Mitglied oder einem Beteiligten Kenntnis erhält.

(2) Das betroffene Mitglied wird aufgefordert, sich zu dem Ausschließungsgrund zu äußern.

(3) Vor der Entscheidung über die Ausschließung des Mitglieds wird das Verfahren in der Sache nicht weitergeführt.

### **Artikel 4 Berichterstatter**

(1) Der Vorsitzende der Kammer bestimmt für jede Beschwerde eines der Mitglieder der Kammer oder sich selbst als Berichterstatter.

(2) Der Berichterstatter führt eine vorläufige Untersuchung der Beschwerde durch und kann vorbehaltlich einer Anordnung des Vorsitzenden der Kammer Bescheide an die Beteiligten abfassen. Die Bescheide werden vom Berichterstatter im Auftrag der Kammer unterzeichnet.

(3) Der Berichterstatter bereitet die Sitzungen und mündlichen Verhandlungen der Kammer vor.

(4) Der Berichterstatter entwirft die Entscheidungen.

(5) Ist der Berichterstatter der Ansicht, daß seine Kenntnisse der Verfahrenssprache für die Abfassung von Bescheiden und Entscheidungen nicht ausreichen, so kann er diese in einer anderen Amtssprache entwerfen. Die Entwürfe werden vom Europäischen Patentamt in die Verfahrenssprache übersetzt; die Übersetzungen werden von dem Berichterstatter oder von einem anderen Mitglied der Kammer überprüft.

### **Artikel 5 Aufgaben des Geschäftsstellenbeamten**

(1) Der zuständige Beamte der Geschäftsstelle (im folgenden als Geschäftsstellenbeamter bezeichnet) legt dem Vorsitzenden der Kammer einen Bericht über die Zulässigkeit der Beschwerde vor.

(2) Niederschriften über mündliche Verhandlungen und Beweisaufnahmen werden vom Geschäftsstellenbeamten oder einem anderen Bediensteten des Amtes, den der Vorsitzende dafür bestimmt, ausgefertigt.

### **Artikel 6 Beteiligung von Dolmetschern**

Soweit erforderlich, sorgt der Vorsitzende der Kammer bei mündlichen Verhandlungen, Beweisaufnahmen und Beratungen der Kammer für Übersetzung.

replaced by an alternate shall inform the Chairman of the Board concerned of his unavailability without delay.

### **Article 3 Exclusion and objection**

(1) If a Board has knowledge of a possible reason for exclusion or objection which does not originate from a member himself or from any party to the proceedings, then the procedure of Article 24, paragraph 4, of the Convention shall be applied.

(2) The member concerned shall be invited to present his comments as to whether there is a reason for exclusion.

(3) Before a decision is taken on the exclusion of the member, there shall be no further proceedings in the case.

### **Article 4 Rapporteurs**

(1) The Chairman of each Board shall for each appeal designate a member of his Board, or himself, as rapporteur.

(2) The rapporteur shall carry out a preliminary study of the appeal and may prepare communications to the parties subject to the direction of the Chairman of the Board. Communications shall be signed by the rapporteur on behalf of the Board.

(3) The rapporteur shall make the preparations for meetings of the Board and for oral proceedings.

(4) The rapporteur shall draft decisions.

(5) If a rapporteur considers that his knowledge of the language of the proceedings is insufficient for drafting communications or decisions, he may draft these in one of the other official languages. His drafts shall be translated by the European Patent Office into the language of the proceedings and the translations shall be checked by the rapporteur or by another member of the Board concerned.

### **Article 5 Functions of the Registrar**

(1) The competent officer of the Registry (hereinafter, the Registrar) shall report to the Chairman of the Board concerned on the admissibility of each appeal filed.

(2) Minutes of oral proceedings and of the taking of evidence shall be drawn up by the Registrar or such other employee as the Chairman of the Board concerned may designate.

### **Article 6 Attendance of interpreters**

If required, the Chairman of any Board shall make arrangements for interpretation during oral proceedings, the taking of evidence or the deliberations of his Board.

(2) Tout membre demandant à être remplacé par un suppléant informe sans retard son président de chambre de son empêchement.

### **Article 3 Récusation**

(1) Si une chambre a connaissance d'un motif de récusation éventuelle de l'un de ses membres autrement que par ce dernier ou par l'une des parties, l'article 24, paragraphe 4 de la Convention s'applique.

(2) Le membre intéressé est invité à donner son avis sur le motif de récusation allégué.

(3) La procédure relative à l'affaire n'est pas poursuivie avant qu'une décision ait été prise au sujet de la récusation.

### **Article 4 Rapporteurs**

(1) Le président de chaque chambre désigne pour chaque recours l'un des membres de sa chambre ou lui-même pour assumer les fonctions de rapporteur.

(2) Le rapporteur fait une étude préliminaire du recours et, le cas échéant, rédige sous la direction du président de chambre les notifications aux parties. Le rapporteur signe ces notifications au nom de la chambre.

(3) Le rapporteur prépare les réunions internes de la chambre et les procédures orales.

(4) Le rapporteur rédige les projets de décisions.

(5) Si un rapporteur estime que sa connaissance de la langue de la procédure n'est pas suffisante pour rédiger des projets de notifications et de décisions, il peut les rédiger dans une autre des langues officielles. L'Office européen des brevets traduit les projets dans la langue de la procédure et le rapporteur ou un autre membre de la chambre vérifie les traductions.

### **Article 5 Attributions du greffier**

(1) Le greffier donne au président de la chambre concernée un avis sur la recevabilité de chaque recours.

(2) Les procès-verbaux des procédures orales et des instructions sont établis par le greffier ou par tout autre agent de l'Office désigné par le président de la chambre concernée.

### **Article 6 Participation d'interprètes**

Le cas échéant, le président fait assurer l'interprétation lors des débats oraux, des procédures d'instruction et des délibérations de la chambre.

**Artikel 7**  
**Änderung in der**  
**Zusammensetzung einer Kammer**

(1) Ändert sich die Zusammensetzung einer Kammer nach einer mündlichen Verhandlung, so werden die Beteiligten unterrichtet, daß auf Antrag eine erneute mündliche Verhandlung vor der Kammer in ihrer neuen Zusammensetzung stattfindet. Eine erneute mündliche Verhandlung findet auch dann statt, wenn das neue Mitglied dies beantragt und die übrigen Mitglieder der Kammer damit einverstanden sind.

(2) Das neue Mitglied ist an bereits getroffene Zwischenentscheidungen wie die übrigen Mitglieder gebunden.

(3) Ist ein Mitglied der Kammer nach einer Endentscheidung verhindert, so wird es nicht ersetzt. Ist der Vorsitzende verhindert, so unterzeichnet in seinem Auftrag das im Rahmen der Beschwerdekammern dienstälteste Mitglied der Kammer und bei gleichem Dienstalter das älteste Mitglied.

**Artikel 8**  
**Erweiterung einer**  
**Beschwerdekammer**

Ist eine Beschwerdekammer, die sich aus zwei technisch vorgebildeten Mitgliedern und einem rechtskundigen Mitglied zusammensetzt, der Meinung, daß die Art der Beschwerde es erfordert, daß sich die Beschwerdekammer aus drei technisch vorgebildeten Mitgliedern und zwei rechtskundigen Mitgliedern zusammensetzt, so entscheidet die Kammer hierüber zu dem frühest möglichen Zeitpunkt bei der Prüfung der Beschwerde.

**Artikel 9**  
**Verbindung von Beschwerdeverfahren**

(1) Sind gegen eine Entscheidung mehrere Beschwerden eingelegt, so werden sie im selben Verfahren behandelt.

(2) Sind Beschwerden gegen verschiedene Entscheidungen eingelegt worden und ist für deren Behandlung eine Kammer in der gleichen Zusammensetzung zuständig, so kann diese Kammer diese Beschwerden mit Zustimmung der Beteiligten in einem gemeinsamen Verfahren behandeln.

**Artikel 10**  
**Zurückverweisung an die erste Instanz**

Eine Kammer verweist die Angelegenheit an die erste Instanz zurück, wenn das Verfahren vor der ersten Instanz wesentliche Mängel aufweist, es sei denn, daß besondere Gründe gegen die Zurückverweisung sprechen.

**Artikel 11**  
**Mündliche Verhandlungen**

(1) Ist eine mündliche Verhandlung vorgesehen, so bemüht sich die Kammer darum, daß die Beteiligten vor der münd-

**Article 7**  
**Change in the composition of a Board**

(1) If the composition of a Board is changed after oral proceedings, the parties to the proceedings shall be informed that, at the request of any party, fresh oral proceedings shall be held before the Board in its new composition. Fresh oral proceedings shall also be held if so requested by the new member and if the other members of the Board concerned have given their agreement.

(2) The new member shall be bound to the same extent as the other members by an interim decision which has already been taken.

(3) If, when a Board has already reached a final decision, a member is unable to act, he shall not be replaced by an alternate. If the Chairman is unable to act, the member of the Board concerned having the longer or longest service on the Boards of Appeal, or in the case where members have the same length of service, the elder or eldest member, shall sign the decision on behalf of the Chairman.

**Article 8**  
**Enlargement of a Board of Appeal**

If a Board of Appeal consisting of two technically qualified members and one legally qualified member considers that the nature of the appeal requires that the Board should consist of three technically qualified members and two legally qualified members, the decision to enlarge the Board shall be taken at the earliest possible stage in the examination of that appeal.

**Article 9**  
**Consolidation of appeal proceedings**

(1) If several appeals are filed from a decision, these appeals shall be considered in the same proceedings.

(2) If appeals are filed from separate decisions and all the appeals are designated to be examined by one Board in a common composition, that Board may deal with those appeals in consolidated proceedings with the consent of the parties.

**Article 10**  
**Remission to the department of first instance**

A Board shall remit a case to the department of first instance if fundamental deficiencies are apparent in the first instance proceedings, unless special reasons present themselves for doing otherwise.

**Article 11**  
**Oral proceedings**

(1) If oral proceedings are to take place, the Board concerned shall endeavour to ensure that the parties have provided all

**Article 7**  
**Modification de la composition des chambres**

(1) Si la composition d'une chambre est modifiée après une procédure orale, les parties sont informées que, si l'une d'elles le demande, une nouvelle procédure orale aura lieu devant la chambre dans sa nouvelle composition. Une nouvelle procédure orale a également lieu à la demande du nouveau membre de la chambre si les autres sont d'accord.

(2) Le nouveau membre de la chambre est lié, au même titre que les autres, par les décisions interlocutoires déjà prises.

(3) Si l'un des membres d'une chambre a un empêchement alors que la chambre a déjà pris une décision finale, il n'est pas remplacé. S'il s'agit du président de la chambre, la décision est signée, au lieu et place de celui-ci, par le membre de la chambre le plus ancien; à égalité d'ancienneté, c'est le plus âgé qui signe.

**Article 8**  
**Elargissement des chambres de recours**

Si une chambre de recours composée de deux membres techniciens et d'un membre juriste considère que la nature d'un recours lui impose une composition élargie à trois membres techniciens et deux membres juristes, elle doit prendre au plus tôt la décision d'élargissement.

**Article 9**  
**Jonction de procédures de recours**

(1) Si plusieurs recours ont été formés contre une même décision, ils sont examinés au cours d'une même procédure.

(2) Si des recours ont été formés contre différentes décisions et si tous ces recours doivent être examinés par une même formation de la chambre, celle-ci peut, avec l'accord des parties, instruire ces recours au cours d'une procédure commune.

**Article 10**  
**Renvoi à la première instance**

Lorsque la procédure de première instance est entachée de vices majeurs, la chambre renvoie l'affaire à cette instance à moins que des raisons particulières ne s'y opposent.

**Article 11**  
**Procédures orales**

(1) En cas de procédure orale, la chambre s'efforce de faire en sorte que les parties fournissent toutes les in-

lichen Verhandlung die erforderlichen Informationen und Unterlagen einreichen.

(2) Die Kammer kann der Ladung zur mündlichen Verhandlung eine Mitteilung beifügen, in der auf Punkte, die von besonderer Bedeutung zu sein scheinen, oder auf die Tatsache, daß bestimmte Fragen nicht mehr strittig zu sein scheinen, hingewiesen wird; die Mitteilung kann auch andere Bemerkungen enthalten, die es erleichtern, daß die mündliche Verhandlung auf das Wesentliche konzentriert wird.

(3) Findet eine mündliche Verhandlung statt, so bemüht sich die Kammer darum, daß die Sache am Ende der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif ist, sofern nicht besondere Umstände vorliegen.

#### **Artikel 12 Unterrichtung der Beteiligten**

Hält die Kammer es für zweckmäßig, den Beteiligten ihre Ansicht über die Beurteilung sachlicher oder rechtlicher Fragen mitzuteilen, so hat das so zu geschehen, daß die Mitteilung nicht als bindend für die Kammer verstanden werden kann.

#### **Artikel 13 Beratung vor der Entscheidung**

Sind nicht alle Mitglieder der Kammer der gleichen Ansicht über die zu treffende Entscheidung, so findet eine Beratung statt. An der Beratung nehmen nur die Mitglieder der Kammer teil; der Vorsitzende kann jedoch die Anwesenheit anderer Bediensteter zulassen. Die Beratungen sind geheim.

#### **Artikel 14 Reihenfolge bei der Abstimmung**

(1) Bei den Beratungen der Kammer äußert zuerst der Berichterstatter und, wenn der Berichterstatter nicht der Vorsitzende ist, zuletzt der Vorsitzende seine Meinung.

(2) Die gleiche Reihenfolge gilt für Abstimmungen; wenn der Vorsitzende auch Berichterstatter ist, so stimmt er zuletzt ab. Stimmenthaltungen sind nicht zulässig.

#### **Artikel 15 Abweichung von einer früheren Entscheidung einer Kammer oder von den Richtlinien**

(1) Hält es eine Kammer für notwendig, von einer Auslegung oder Erläuterung des Übereinkommens abzuweichen, die in einer früheren Entscheidung einer Kammer enthalten ist, so ist dies zu begründen, es sei denn, daß diese Begründung mit einer früheren Stellungnahme oder der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer in Einklang steht. Der Präsident des Europäischen Patentamts wird hierüber unterrichtet.

(2) Legt eine Kammer in einer Entscheidung das Übereinkommen anders aus, als es in den Richtlinien vorgesehen ist, so begründet sie dies, wenn ihrer

relevant information and documents, before the hearing.

(2) The Board may send with the summons to oral proceedings a communication drawing attention to matters which seem to be of special significance, or to the fact that questions appear no longer to be contentious, or containing other observations that may help concentration on essentials during the oral proceedings.

(3) If oral proceedings take place, the Board shall endeavour to ensure that each case is ready for decision at the conclusion of the oral proceedings, unless there are special reasons to the contrary.

#### **Article 12 Communications to the parties**

If, before a decision is taken, a Board deems it expedient to communicate with the parties regarding a possible appreciation of substantive or legal matters, such communication shall be made in such a way as not to imply that the Board is in any way bound by it.

#### **Article 13 Deliberations preceding decisions**

If the members of a Board are not all of the same opinion, the Board shall meet to deliberate regarding the decision to be taken. Only members of the Board shall participate in the deliberations; the Chairman may, however, authorise other officers to attend. Deliberations shall be secret.

#### **Article 14 Order of voting**

(1) During the deliberations between members of a Board, the opinion of the rapporteur shall be heard first and, if the rapporteur is not the Chairman, the Chairman's last.

(2) If voting is necessary, votes shall be taken in the same sequence, save that if the Chairman is also the rapporteur, he shall vote last. Abstentions shall not be permitted.

#### **Article 15 Deviations from an earlier decision of any Board or from the Guidelines**

(1) Should a Board consider it necessary to deviate from an interpretation or explanation of the Convention given in an earlier decision of any Board, the grounds for this deviation shall be given, unless such grounds are in accordance with an earlier opinion or decision of the Enlarged Board of Appeal. The President of the European Patent Office shall be informed of the Board's decision.

(2) If, in its decision, a Board gives a different interpretation of the Convention to that provided for in the Guidelines, it shall state the grounds for its

formations et documents utiles avant l'audience.

(2) En convoquant les parties à une procédure orale, la chambre peut leur notifier les points qui semblent avoir une importance particulière, le fait que certaines questions ne semblent plus être litigieuses ou faire des observations pouvant aider à concentrer la procédure sur les points essentiels.

(3) En cas de procédure orale, la chambre s'efforce de faire en sorte que l'affaire examinée soit en état d'être conclue à la clôture de cette procédure, à moins que des raisons particulières ne s'y opposent.

#### **Article 12 Information des parties**

Si, avant d'avoir pris une décision, une chambre considère qu'il est souhaitable d'informer les parties de la manière dont elle pourrait apprécier certaines questions de fait ou de droit, elle le fait de telle manière que cette indication ne puisse être interprétée comme pouvant la lier.

#### **Article 13 Délibération avant décision**

Si les membres d'une chambre ne sont pas tous du même avis sur la décision à prendre, ils se réunissent pour délibérer. Seuls les membres de la chambre participent à la délibération; toutefois, le président peut autoriser d'autres agents à y assister. Cette délibération est secrète.

#### **Article 14 Ordre à suivre pour le vote**

(1) Lors de la délibération, le rapporteur exprime son opinion le premier et le président le dernier, à moins qu'il ne soit lui-même rapporteur.

(2) S'il est nécessaire de voter, le même ordre est suivi sauf si le président est également rapporteur; dans ce cas, il vote le dernier. Nul ne peut s'abstenir.

#### **Article 15 Divergence par rapport à une décision antérieure d'une des chambres de recours ou par rapport aux directives**

(1) Si une chambre juge nécessaire de s'écarter de l'interprétation ou de l'explication de la Convention figurant dans une décision antérieure de l'une des chambres, elle doit en fournir les motifs à moins que ceux-ci ne concordent avec une décision ou un avis antérieur de la Grande Chambre de recours. Le Président de l'Office européen des brevets est informé de la décision de la chambre.

(2) Si, dans sa décision, une chambre interprète la Convention d'une façon différente de celle prévue par les directives, elle indique les motifs de son choix

Meinung nach diese Begründung zum Verständnis der Entscheidung beitragen kann.

**Artikel 16**  
**Abweichung von einer Entscheidung oder Stellungnahme der Großen Beschwerdekammer**

Will eine Kammer von einer Auslegung oder Erläuterung des Übereinkommens, die in einer Stellungnahme oder Entscheidung der Großen Beschwerdekammer enthalten ist, abweichen, so befaßt sie die Große Beschwerdekammer mit der Frage.

**Artikel 17**  
**Verweisung einer Frage an die Große Beschwerdekammer**

(1) Soll eine Frage der Großen Beschwerdekammer vorgelegt werden, so trifft die Kammer darüber eine Entscheidung.

(2) Die Entscheidung enthält die in Regel 66 Absatz 2 Buchstaben a, b, c, d und f genannten Angaben sowie die Frage, welche die Kammer der Großen Beschwerdekammer vorlegt. Dabei ist auch anzugeben, in welchem Zusammenhang sich die Frage stellt.

(3) Die Entscheidung wird den Beteiligten mitgeteilt.

**Artikel 18**  
**Verbindlichkeit der Verfahrensordnung**

Diese Verfahrensordnung ist für die Beschwerdekammern verbindlich, soweit sie nicht zu einem mit dem Geist und Ziel des Übereinkommens unvereinbaren Ergebnis führt.

**Artikel 19**  
**Inkrafttreten**

Diese Verfahrensordnung tritt am Tage ihrer Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation in Kraft. Mit Inkrafttreten dieser Verfahrensordnung tritt die von dem in Regel 10 Absatz 2 erwähnten Präsidium am 27. April 1978 erlassene und vom Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation mit Beschluß vom 3. Juni 1978 genehmigte Verfahrensordnung der Juristischen Beschwerdekammer außer Kraft.

Geschehen zu Den Haag am 4. Juni 1980

Für das in Regel 10 Absatz 2 erwähnte Präsidium  
Der Vorsitzende  
*J. B. van Benthem*

action if it considers that this decision will be more readily understood in the light of such grounds.

**Article 16**  
**Deviation from an earlier decision or opinion of the Enlarged Board of Appeal**

Should a Board consider it necessary to deviate from an interpretation or explanation of the Convention contained in an earlier opinion or decision of the Enlarged Board of Appeal, the question shall be referred to the Enlarged Board of Appeal.

**Article 17**  
**Referral of a question to the Enlarged Board of Appeal**

(1) If a point is to be referred to the Enlarged Board of Appeal, a decision to this effect shall be taken by the Board concerned.

(2) The decision shall contain the items specified in Rule 66, paragraph 2 (a), (b), (c), (d) and (f) and the point which the Board refers to the Enlarged Board of Appeal. The context in which the point originated shall also be stated.

(3) The decision shall be communicated to the parties.

**Article 18**  
**Binding nature of the Rules of Procedure**

These Rules of Procedure shall be binding upon the Boards of Appeal, provided that they do not lead to a situation which would be incompatible with the spirit and purpose of the Convention.

**Article 19**  
**Entry into force**

These Rules of Procedure shall enter into force on the date on which they are approved by the Administrative Council of the European Patent Organisation. Simultaneously with their entry into force, the Rules of Procedure of the Legal Board of Appeal, adopted by the authority referred to in Rule 10, paragraph 2, on 27 April 1978, and approved by the Administrative Council of the European Patent Organisation by a Decision of 3 June 1978, shall cease to have effect.

Done at The Hague, 4 June 1980

For the authority referred to in Rule 10, paragraph 2  
The Chairman  
*J. B. van Benthem*

lorsque, à son avis, cela facilite la compréhension de la décision.

**Article 16**  
**Divergence par rapport à une décision ou à un avis de la Grande Chambre de recours**

Si une chambre juge nécessaire de s'écarter d'une interprétation ou d'une explication de la Convention figurant dans un avis antérieur ou dans une décision de la Grande Chambre de recours, elle en saisit cette dernière.

**Article 17**  
**Saisine de la Grande Chambre de recours**

(1) Si une question doit être soumise à la Grande Chambre de recours, la chambre concernée rend une décision à cet effet.

(2) La décision contient les renseignements énumérés à la règle 66, paragraphe 2, lettres a), b), c), d) et f) ainsi que la question que la chambre défère à la Grande Chambre de recours. Elle indique aussi le contexte dans lequel la question s'est posée.

(3) La décision est communiquée aux parties.

**Article 18**  
**Caractère obligatoire du règlement de procédure**

Le présent règlement de procédure s'impose à toutes les chambres de recours pour autant qu'il ne conduise pas à un résultat incompatible avec l'esprit et avec les objectifs de la Convention.

**Article 19**  
**Entrée en vigueur**

Le présent règlement de procédure entre en vigueur le jour de son approbation par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets. A cette même date, le règlement de procédure de la chambre de recours juridique adopté le 27 avril 1978 par l'instance prévue à la règle 10, paragraphe 2 et approuvé par une décision du Conseil d'administration de l'Office européen des brevets en date du 3 juin 1978 est abrogé.

Fait à La Haye, le 4 juin 1980.

Par l'instance prévue à la règle 10, paragraphe 2  
Le Président  
*J. B. van Benthem*